

REINO DE BÉLGICA /
KONINKRIJK BELGIE / ROYAUME DE BELGIQUE



AGENCIA FEDERAL PARA LA SEGURIDAD DE LA CADENA ALIMENTARIA (AFSCA) /
FEDERAAL AGENTSCHAP VOOR DE VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN (FAVV) /
AGENCE FEDERALE POUR LA SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE (AFSCA)



CERTIFICADO VETERINARIO PARA LA EXPORTACIÓN DE GELATINA Y COLÁGENO
DE ORIGEN BOVINO O PORCINO /

VETERINAIR CERTIFICAAT VOOR DE UITVOER VAN GELATINE EN COLLAGEEN VAN RUNDEREN OF VARKENS /
CERTIFICAT VETERINAIRE POUR L'EXPORTATION DE GELATINE ET COLLAGENE D'ORIGINE BOVINE OU PORCINE

Exportar a / Export naar / Exportation vers : **ECUADOR / ECUADOR / EQUATEUR**

Parte 1. : Detalles del envío / Deel 1.: Informatie aangaande de zending / Partie 1. : Détails concernant l'envoi			
1.1. Expedidor (nombre, dirección, país) / Verzender (naam, adres, land) / Expéditeur (nom, adresse, pays) :		1.2. Número de referencia del certificado / Referentienummer certificaat / Numéro de référence du certificat :	
		Cert. nr.:	
		1.3. Autoridad competente central / Bevoegde centrale overheid / Autorité centrale compétente :	
		AFSCA / FAVV / AFSCA	
		1.4. Autoridad competente local / Bevoegde lokale overheid / Autorité locale compétente :	
1.5. Destinatario (nombre, dirección, país) / Geadresseerde (naam, adres, land) / Destinataire (nom, adresse, pays) :		1.6.	
1.7. País de procedencia / Land van herkomst / Pays de provenance :		ISO Code :	1.8. País de destino / Land van bestemming / Pays de destination :
BELGICA / BELGIE / BELGIQUE		BE	ECUADOR / ECUADOR / EQUATEUR
1.9. Lugar de procedencia (nombre, dirección, número de aprobación) / Plaats van herkomst (naam, adres, erkenningsnummer) / Lieu de provenance (nom, adresse, n° d'agrément) :		1.10. Lugar de destino (nombre, dirección) / Plaats van bestemming (naam, adres) / Lieu de destination (nom, adresse) :	
1.11. Lugar de carga (dirección) / Plaats van lading (adres) / Lieu de chargement (adresse) :		1.12. Fecha de salida / Datum van vertrek / Date de départ :	
1.13. Medios de transporte (tipo e identificación) / Vervoermiddelen (type en identificatie) / Moyen de transport (type et identification) :		1.14. Lugar de entrada al país de destino / Plaats van binnenkomst in het land van bestemming / Point d'entrée dans le pays de destination :	

Cert. Nr. :

1.15. Descripción de la mercancía / Omschrijving van de goederen / Description des marchandises :	1.16. Código de la mercancía (código SA) / Productcode (GN- code) / Code de marchandise (Code SH) :
1.18. Temperatura de los productos / Temperatuur van het product / Température du produit :	1.17. Cantidad / Hoeveelheid / Quantité :
1.20.	1.19. Número de paquetes / Aantal verpakkingen / Nombre de conditionnements :
1.22. Productos certificados como / Goederen gecertificeerd voor / Marchandises certifiées pour : Consumo humano / Humane consumptie / Consommation humaine	1.21. Tipo de embalaje / Aard van de verpakking / Type de conditionnement :

1.23. Identificación de la mercancía / Identificatie van de goederen / Identification des marchandises :					
Descripción de la mercancía / Beschrijving van de goederen / Description des marchandises :	Nombre y número de aprobación de la planta de producción / Naam en erkenningsnr. productiebedrijf / Nom et n° agrément établissement de fabrication :	Fecha de producción / Datum van productie / Date de production :	Número y tipo de embalajes / Aantal en type verpakkingen / Nombre et type d'emballages :	Peso neto (kg) / Netto gewicht (kg) / Poids net (kg) :	Número de lote / Lotnr. / N° de lot :

Parte 2 : Atestación de salud / Deel 2: Gezondheidsverklaring / Partie 2 : Attestation sanitaire

Suscribo, veterinario oficial, certifico que se cumplen los siguientes requisitos /

Ik, ondergetekende, officiële dierenarts, verklaar dat er voldaan wordt aan de volgende eisen /
 Je soussigné, vétérinaire officiel, certifie qu'il est satisfait aux exigences suivantes :

- 2.1. **La gelatina y el colágeno han sido preparados exclusivamente a partir de cueros y pieles /**
 De gelatine en het collageen werden uitsluitend vervaardigd op basis van huiden en vellen /
 La gélatine et le collagène ont été fabriqués exclusivement à partir de cuirs et peaux.
- 2.2. **Para los productos bovinos, la planta de procesamiento tiene establecidos procedimientos verificables que evitan la contaminación cruzada con materiales de riesgo para EEB /**
⁽¹⁾
 Voor producten die afkomstig zijn van runderen, heeft het productiebedrijf de nodige procedures ingesteld die kunnen worden gecontroleerd om kruisbesmettingen met BSE-risicomateriaal te voorkomen /
 Pour les produits issus de bovins, l'usine de fabrication a mis en place des procédures pouvant être contrôlées afin d'éviter les contaminations croisées avec des matériaux à risque d'ESB.
- 2.3. **Los cueros y las pieles de rumiantes de cría y las pieles de porcino, han sido sometidos a alguno de los tratamientos siguientes /**
 Huiden en vellen van als landbouwhuisdier gehouden herkauwers en varkenshuiden hebben een van de volgende behandelingen ondergaan /
 Les cuirs et peaux de ruminants d'élevage et les peaux de porc ont été soumis à l'un des traitements suivants :
 - 2.3.1. **Un tratamiento con álcali durante el cual se mantenga el pH en su núcleo por encima de 12, seguido de una salazón durante al menos 7 días, O /**
 Een alkalische behandeling zodat in de kern een pH hoger dan 12 wordt bereikt, gevolgd door een zoutbehandeling gedurende ten minste zeven dagen, OF /
 Un traitement alcalin pour établir un pH à cœur > 12, suivi d'un salage pendant au moins sept jours, OU;
 - 2.3.2. **Un proceso de secado durante 42 días a una temperatura mínima de 20°C, O /**
 Drogen gedurende ten minste 42 dagen bij een temperatuur van ten minste 20°C, OF /
 Un séchage d'une durée minimale de 42 jours à une température d'au moins 20 C, OU ;
 - 2.3.3. **Un tratamiento ácido durante el cual se mantenga el pH en su núcleo por debajo de 5 durante al menos una hora, O /**
 Een zuurbehandeling zodat de pH in de kern gedurende ten minste één uur lager dan 5 wordt gehouden, OF /
 Un traitement acide par lequel le pH à cœur est maintenu à moins de 5 pendant au moins une heure, OU;
 - 2.3.4. **Un tratamiento con álcali durante el cual se mantenga el pH en conjunto por encima de 12 durante al menos 8 horas /**
 Een alkalische behandeling zodat de pH gedurende ten minste acht uur hoger dan 12 wordt gehouden /
 Un traitement alcalin maintenant un pH > 12 pendant au moins 8 heures.

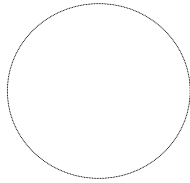
Cert. Nr. :

- 2.4. Se tomaron las precauciones necesarias después del tratamiento para evitar el contacto del producto con una fuente de contaminación /**
Na de behandeling werden de nodige voorzorgen getroffen om ieder contact van het product met een besmettingsbron te vermijden /
Les précautions nécessaires ont été prises après traitement pour éviter tout contact du produit avec une source de contamination.
- 2.5. Las materias primas utilizadas para la producción del producto deben proceder de animales que hayan sido sacrificados en un matadero y cuyas canales se hayan considerado aptas para el consumo humano tras la correspondiente inspección ante mortem y post mortem /**
De grondstoffen gebruikt voor de vervaardiging van het product zijn afkomstig van dieren die werden geslacht in een slachthuis en waarvan de karkassen op grond van een ante- en post-mortemkeuring geschikt voor menselijke consumptie zijn bevonden /
Les matières premières utilisées pour la production du produit proviennent d'animaux qui ont été abattus dans un abattoir et dont les carcasses ont été jugées propres à la consommation humaine à l'issue des inspections ante et post mortem.
- 2.6. El producto fue sometido a los siguientes tratamientos /**
Het uit te voeren product werd onderworpen aan de volgende behandelingen /
Le produit à exporter a été soumis aux traitements suivants :
- 2.7. El producto es apto para el consumo humano y puede comercializarse sin restricciones en el país de origen /**
Het product is geschikt voor menselijke consumptie en mag zonder beperkingen in het land van oorsprong in de handel worden gebracht /
Le produit est propre à la consommation humaine et peut être commercialisé sans restriction dans le pays d'origine.

Número de anexos : (..... páginas)

Hecho para / Gedaan te / Fait à :

Fecha / Datum / Date :



Firma del veterinario oficial / Handtekening van de officiële dierenarts / Signature du vétérinaire officiel :

Sello oficial / Officiële stempel / Cachet officiel :

Nombre (en mayúsculas) del veterinario oficial / Naam (in drukletters) van de officiële dierenarts / Nom (en lettres majuscules) du vétérinaire officiel :

(1) Tachar si no es aplicable/ Schappen indien niet van toepassing / Biffer si pas d'application